

彦根信息简报

(広報ひこね 中国語版)

No. 1389-1390

発行・編集：彦根市人权政策課

彦根市元町 4 番 2 号

TEL 0749-30-6113



2017年12月



中国語

市役所每周二及周五可以提供汉语口译服务。您在办理各种手续时，若需口译服务，请告诉 3 楼总接待处工作人员「中国語通訳」。每周二・五 8:30~12:00/13:00~17:15

<http://www.city.hikone.shiga.jp/chinese/index.html>

「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成。

彦根政府报的汉语译本「彦根信息简报」在以下地点可以拿到。

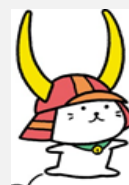
* 市政府（彦根站前平和堂 3 楼） * 支所・出張所（办事处） * 彦根市立医院挂号机对面

* 福祉保健中心 * 图书馆 * 文化广场 * 国际交流沙龙（市民会馆）

* 业务超市（戸贺店） * 滋贺银行（大藪支店） * ベイシア（彦根店）

* イオンタウン ヒコネ * 滋贺大学（国际事务室）

* 滋贺县立大学（国际事务室） * 圣泉大学



用手机拨打电话时，请在电话号码前加拨 0749。

● 日语教室

上课时间		地点	名称、联络方式	上课费
每星期三 すいようび	19:00～20:30	市民会馆 2 层会议室	彦根市国際協会 (※12 月～2 月教室休息) 国際交流サロン (国际交流沙龙) 电话 0749-22-5931	100yen / lesson 100 円／ 1 回
每星期六 どうようび	14:00～16:00	中地区 公民馆	彦根国際交流会ボイス なえむらさん 电话 090-7118-5250	100yen / lesson 100 円／ 1 回
每星期日 にちようび	10:00～11:30	西地区 公民馆	公益日语学习教室 スマイル よしおかさん 电话 0749-24-7241	100yen / lesson 100 円／ 1 回
星期一～ 星期五 (节假日除外) げつようび～ きんようび	① 9:30～10:50 ② 11:00～12:20 ③ 13:30～14:50 ④ 15:00～16:20	イノベーションオフィス 「納屋七」 (城町 1-7-16)	日语教室スマイル・サテライト (平日班) 納屋七 电话 0749-46-5377 或者 请找みずのさん 电话 070-5661-7345	100yen / lesson 100 円／ 1 回

11月25日建立新区 区名为“^{えきひがしちょう}駅東町”



位于彦根站的东边

询问 市街地整備課 ☎ 0749-30-6126 传真 00749-24-5211

设置了『宝宝驿站』

为支持养育乳幼儿的^{乳幼児}家庭，本市政府在市內各处设置称为「宝宝驿站」的设施，提供一个外出时也可以随时访问而给宝宝喂奶、换尿布的场所。另外，欢迎各处设施、店铺踊跃参加本活动，登录为「宝宝驿站」。

详情，请与下面部门主管联络询问。

咨询 儿童·青年课

电话 0749-49-2251

传真 0749-26-1768



年末的交通安全县民运动

12月1日（周五）-12月31日（周日）

- ◆ 饮酒机会较多的时期，请绝对不要酒后驾驶。
- ◆ 天黑得较早，请尽量早的打开前照灯。
- ◆ 步行的人和骑自行车的人，为了让机动车驾驶员能够尽早的注意到您，请穿反射素材或者明亮颜色的衣服。
- ◆ 骑自行车的时候，请打开车灯和佩戴专门的帽子（在本县，县自行车条例中，对于幼儿/儿童/学生/老年人的佩戴帽子进行积极推进）。

咨询 交通对策课 电话 0749-30-6134

传真 0749-24-5211

来自清扫中心的信息

年底将垃圾直接搬入至清扫中心时的注意事项

	从上午 9 点至 12 点为止	从下午 1 点至 4 点 15 分为止
12 月 29 日（周五）	粗大垃圾（含小型家电） 日光灯管等	可焚烧垃圾・容器包装塑料制品・金属罐・金属件・玻璃瓶・报刊杂志・瓦楞纸
12 月 30 日（周六）		

- 1 将于 12 月 29 日（周五）・30 日（周六）直接搬入时，请注意以下事项。
- 1）粗大垃圾可搬入时间，到中午 12 点为止。下午不可以。
 - 2）可焚烧垃圾和资源垃圾（指金属罐、金属件、玻璃瓶、用于容器包装的塑料制品、报纸等废纸之类），下午可以搬入至清扫中心。
 - 3）上述时间之外一律不可搬入任何垃圾。
 - 4）进门时，请出示驾照等身份证，以工作人员确认住址。非彦根居民不可搬入生活垃圾。
 - 5）本市清扫中心将自 12 月 31 日到 1 月 3 日放假。新年 4 日开始受理业务。
- 2 将于 12 月 29 日（周五）、30 日（周六）依社区的垃圾收运日照常收运可焚烧垃圾。

新年的垃圾收运服务

将于 1 月 8 日（周一・公休日）照常进行社区垃圾收运服务。但不能把垃圾直接搬入至清扫中心。敬请留意。详细情况，请参照「垃圾收运日历」。

另外，垃圾，请一定在收运日的早晨 8 点以前放到社区指定的收运站。

咨询 清扫中心 ☎0749-22-2734

请协助除雪工作

为确保积雪不妨碍冬季的正常道路交通，彦根市在 12 月 1 日开始到翌年 3 月 20 日的积雪期间（深夜至清晨），实施以干线道路为主的防冻和除雪工作。

我们的作业将努力确保交通的正常运行,同时也希望市民朋友能够协助我们的工作，不要在路上违章停车，妨碍作业。另外，根据降雪状况，我们也有可能实施部分道路禁止通行，从而进行除雪作业。

只靠彦根市的作业无法在短时间内除掉所有路线的积雪，所以,就如 11 月 1 日的彦根广报所登载的，对于干线道路以外的住宅区街道以及上学路、人行道等的除雪工作，希望各自治会、家长会（PTA）等居民组织互相合作、共同实施。

咨询 道路河川课 ☎0749-30-6122



互助合作 爱心之城 请关心患有痴呆症的邻居

下落不明者超过 1 万人

痴呆症患者在理解能力上有困难，由于无法正确掌握客观状况，因而在街上容易迷路。据警方统计发表，去年发生的痴呆症患者失踪案件有 15,423 件，已经处于不能忽视的状况。

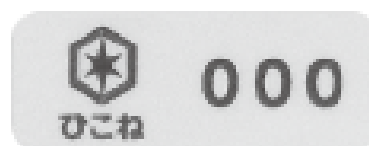
为了尽快确保痴呆症失踪者的人身安全，本市现在实施如下的措施。

【电邮发信系统】

透过电邮提供失踪者信息。（需要登录）

【事前登录及标贴】

将依痴呆症患者家属的要求登录痴呆症患者本人的信息，并把登录者标贴提供给本人。这片标贴上表示着登录号，若是发生失踪状况，就会起线索作用。家属在收到此标贴后，可以贴在痴呆症患者的鞋后跟，以备万一。



若是发现有衣着不自然的行人（例如，穿着睡衣或赤脚行走）、夜间一人东张西望地走路的老年人，在他注意到您之后，请慢慢地打一个招呼，观察一下对方的反应如何。您的关心和爱心会给老人家带来温暖。

咨询 医疗福祉推进课 ☎ 0749-24-0828 传真 0749-24-5870

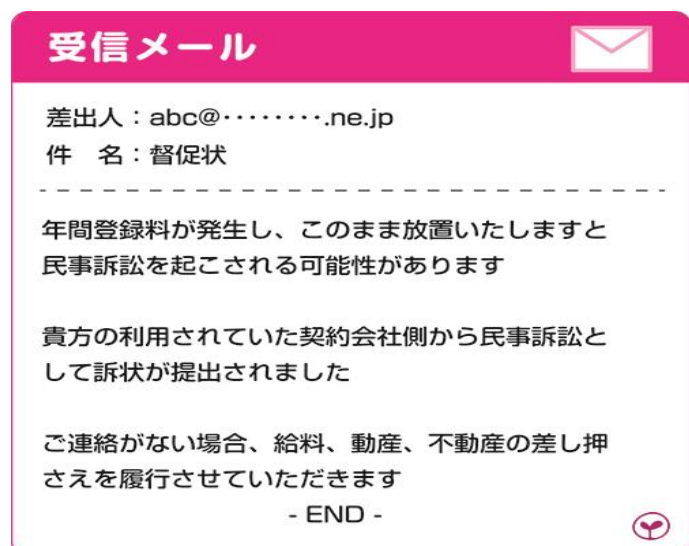
您的养老年金加入记录在网上可以确认

养老年金参加者，透过「ねんきんネット」随时可以确认自己的加入记录，亦可依照各种条件试算将来可能会享受的年金数额。

若欲利用「ねんきんネット」，请事前透过日本年金机构官方网页（<http://www.nenkin.go.jp/>）申请用户 ID。

咨询 年金热线（日语） ☎ 0570-058-555 或 03-6700-1144 （IP 电话・PHS 专用电话）

彦根年金事务所国民年金课 ☎ 0749-23-1114 传真 0749-23-9038



消费生活中心 温馨提示

请注意诈骗邮件

如果收到可疑的邮件，请先别与对方联络。这是一个典型的诈骗邮件，审判所决不会以普通函件方式、电邮方式发送通知。

案件类型有各种各样，例如，审判所通知、要求支付货款的电邮、推销预付卡等等。

希望大家提高警惕，千万不要上当受骗。

咨询 彦根市消费生活中心 ☎ 0749-30-6144

（平日上午 9 点至中午，下午 1 点至 4 点 15 分）

正确分垃圾 促进减量化与资源化

～ 小型家电 免费回收 ～

小型家电并非粗大垃圾，而是一种可资源化垃圾。本市清扫中心可以免费回收小型家电，希望大家予以协助。所谓小型家电是指最长的一边短于 1 米并接至插座通电的家用电器。

电视机、冰箱、冷冻柜、洗衣机、衣类烘干机、空调，各家制造商必须依法进行处理，而本市清扫中心无法回收，请与购买该电器的店铺联络。

「小型家电」含这些制品，例如，电风扇、风扇式取暖炉、电饭煲、电吹风、电熨斗、缝纫机、微波炉、电壶、电烧板、电动剃须刀、电话、数码相机、录像机、手机、摄像机、打印机、电子游戏机等存放的数据、资料，请自身负责进行削除处理。尤其是手机，我们建议尽可能返还给贩卖店。



〈直接搬入至清扫中心时〉

小型家电可以免费回收。但粗大垃圾（大件垃圾）要收费，请留意。

〈上门回收时〉

只回收小型家电时要收费。小型家电以外，还要回收粗大垃圾时，只收粗大垃圾回收费，而对小型家电并不收费（一次最多可以回收 5 件）。

咨询 生活环境课 ☎0749-30-6116 传真 0749-27-0395

12 月 4 日（周一）～10 日（周日） 全国人权周

人权是追求幸福的权利，所有的人都天生具备的基本性权利。希望大家关心自身与他人的权利，努力排除社会上还存在的歧视行为、偏见，同心协力地建设人人都能安居乐业的幸福社会。

咨询 人权政策课 ☎0749-30-6115 传真 0749-24-8577

若是您发现有什么人权问题，比如，歧视行为、校园欺凌、家暴、性骚扰、职场的无理要求等，请随时与下述专业组织联络商量。保证个人信息、保密事项都不会泄露。

- ▶ 全国通用的人权咨询热线 ☎0570-003-110
- ▶ 儿童人权 110 ☎0120-007-110
- ▶ 妇女人权热线电话 ☎0570-070-810
- ▶ 外语专用人权咨询热线 ☎0570-090-911
- ▶ 天津地方法务局彦根支局 ☎0749-22-0242

上列咨询电话服务时间为自周一至周五之间，从上午 8 点半至下午 5 点 15 分为止。



のりしろ

料金受取人払郵便

彦根局承認

1059

差出有効期限
平成30年6月
30日まで

5228790

彦根市元町4番2号

彦根市役所

企画振興部 まちづくり推進室

「市政への意見・提言」

係 行

|||||

やまおり

次のとおり封筒を作ってください

①キリトリ線(破線)に沿って切り、中央をやまおりにしてください。

②のりしろにのりをつけて貼り合わせてください。

③切手は貼らずにそのままポストへ投かんしてください。

個人情報の取り扱いについて

個人情報については適正に管理し、連絡や回答の場合を除き、他の目的に利用することはありません。

我们等着您对彦根市政策的 意见和建议

城市建设推进室

彦根市为了促进广大市民对市政的参与意识，专门设有广泛收集市民意见的制度—「对于市政的意见和提议」。

对于彦根市现在所推进的政策和事业等，我们期待广大市民能够提出有力的意见和建议。

- ▶ 对于收到的意见，会尽可能由负责部门邮寄文件或致电回答。
- ▶ 给您的回答会根据不同情况处理，长时可能需要一个月的时间。
- ▶ 对于匿名信不与回答。

「对市政的意见与建议」提交方法

▶邮送:

请您将对市政的意见和建议写在下面的信封的背面。写好后，将信封剪下，四边粘贴好后，投入邮筒。不用贴邮票，直接邮出即可。

(信封每年在彦根信息简报上掲載两次)

▶从彦根市日文版网页上投稿

进入彦根市网页的「对于市政的意见和建议」，在专用填写格式中输入您的意见与建议后发送。

咨询 城市建设推进室

☎ 0749-30-6117 传真 0749-22-1398

电邮 : machizukuri@ma.city.hikone.shiga.jp

依有期劳动合同工作的市民朋友

您知道何谓「劳动保障」吗？

劳动保障包含工伤保险及雇佣保险，是为了确保劳动者安心工作，由国家负责管理、运行的保险制度。

凡是雇佣职工（含小时工、临时工）的雇主，不问什么行业、什么规模，都必须加入劳动保障（有一部分农业、林业、水产除外）。尚未加入的雇主，请立即与劳动基准监督署或公共职业安定所联络，办理加入保险手续。

咨询

滋贺劳动局 ☎ 077-522-6520

彦根劳动基准监督署 ☎ 0749-22-0654

彦根公共职业安定所 ☎ 0749-22-2500

消费生活中心 温馨提示

订购手机之前 须读购买合同

现代生活中，手机是必不可少的通讯工具。但是，最近有不少人在签订手机订购合同后遇到这样那样的问题，向本中心投诉。

〈示例〉

- ▶ 刚签订不久就陆续发生质量问题。
- ▶ 依店铺说明，通讯费应该比原来的合同便宜，可是收到费用明细单后，才发现由于附加自选服务项目，因而通讯费却增加。
- ▶ 手机更新后，通信速度比以前慢了。
- ▶ 取消合同时，店铺要求支付高额手续费。

希望大家在签订合同之前一定仔细的、慎重地熟读合同条款，并注意以下几点。

- ① 针对新老两个合同进行比较
- ② 工程费、手续费、老合同的取消手续费要支付多少、手机本体（硬件）的未付款还剩有多少，必须确认实际情况。
- ③ 销售员特别强调的优惠条件，请慎重考虑。

咨询 彦根市消费生活中心 ☎0749-30-6144

（平日上午9点至中午，下午1点至4点15分）

について

たにおり

住所

フリガナ

氏名

電話番号

性別

☐男 ☐女

年齢

☐20歳未満

☐20歳代

☐30歳代

☐40歳代

☐50歳代

☐60歳以上

注意操作取暖器 防患于未然

面对即将到来的寒冬，您已经预备好取暖用具了吗？

每逢冬季由于取暖器的操作管理不适而引起的火灾明显地增加，其原因中最多的是火炉。主要是由于可燃烧物接触到火炉或降落到火炉上，或者用法不对、忘记灭火、烧炉时加油等，因而失火。希望大家注意以下所列的几点，以防患于未然。

■ 使用火炉时的注意事项

- ▶煤油炉的燃料是灯油。万万不可使用汽油。
- ▶火炉附近不要放置易燃物，例如，纸张、衣服。另外，洗完的衣服不要用火炉干燥。万一衣服掉落到火炉上，就会造成火灾。
- ▶要经常通气，保持适当的氧气量。否则，会引起煤气、煤油的不完全燃烧，导致氧化碳中毒。
- ▶若有火炉在发生地震等时会倒下的可能性，请用适当的方法固定好火炉。
- ▶装有烟筒的火炉，请务必使用规定的金属件、钢丝等固定。

■ 加油时的注意事项

- ▶给火炉加油时，请一定灭火并确认无火之后加油。
- ▶油罐装卸方式火炉，在加油后，请一定完全关好油罐盖。

■ 确认点火、灭火

- ▶点火后，请调整火焰大小，并确认燃烧正常。
- ▶外出、就寝前，请一定确认火炉完全关闭、灭火。

■ 危险物品的管理

- ▶保管灯油的容器必须是金属制或聚乙烯制而且具有安全推荐标志或认定证。装油后，请将盖子关紧。
- ▶灯油保管处必须严禁烟火，避免阳光直射，通气良好。
- ▶必须注意灯油保管处的空间环境。容器会容易倒下、上面有东西可能会落下造成容器破损等这样空间不合适。

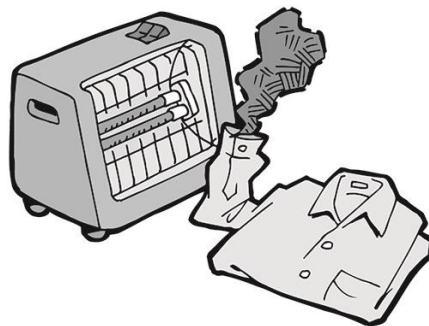
■ 不可使用变质灯油

去年冬季没有用完而保管到今年的灯油，可能会变质（带黄色，有酸味等）。变质的灯油会导致不完全燃烧、异常燃烧等意外事故。请不要使用。

■ 电暖桌

电暖桌是一种比较安全的取暖器，但得注意使用管理方法。假若使用方法不合适，就可能会造成火灾等严重灾害。使用时，请注意如下所示的情况。

- ▶请不要将衣服在电暖桌里弄干。
- ▶请注意不要让坐垫儿、铺盖等接触于电暖桌的发热器组。
- ▶请注意不要将电缆折弯、垫在下面。假若发现有异常发热，请停止使用。
- ▶请确认发热器组内没有灰尘、纸片等异物。
- ▶外出或长时间离开使用电暖桌的房间时，请关掉电气，并将插头拔掉。



娜塔莉亚的房间



干支是什么？

有一天，我想要更改信用卡的密码，给信用卡的公司打电话，对方向我提出了非常不可思议的问题。负责的人向我确认了几个有关我个人的信息后，最后问我“可以告诉我你的干支是什么吗？”这个问题让我感到很意外，我不明白为什么会问这样的问题，所以，在几经周折之后，我回答了关于干支的问题。在信用卡公司看来，自己的干支，应该会马上回答出来的吧。

我恰巧知道干支，所以能回答出来那个问题，“不知道干支的外国人怎么办呢？”这个问题在我头脑里挥之不去。

在亚洲的国家之中，知道干支的人有很多，但是在欧洲国家，知道干支的人却很少。我和巴西的家人和朋友说起“为了确认本人被问了干支的问题”，大家都担心的问我“为什么会问这样的问题？真的吗？不会是被骗了吧”。

在北美和南美等地，根据干支和星座来预测运势和性格，是很普遍的。在日本，早晨的电视节目中有“今天的运势”等的栏目，在巴西，除了每天的运势，有很多人还会关心与有关在意的人的星座的合适度、和了解各个星座的性格和特征。

但是一般星座占卜，也就是作为个人兴趣的一环来认知，在公共的场合，“你是什么星座？”这样的问题不会被问。也不会作为确认本人信息的筹码。在日本和韩国等地流行的根据血型来进行性格判断，在欧美国家并不通用。所以，在面试的时候，也不会被问到个人的血型。大多数人会认为，像这样的属于那个国家独自的、没有科学依据的事情，是不能成为确切的信息的。

今后，利用日本信用卡服务的外国人将越来越多。在各种各样的手续中，像干支这样的问题，让很多人无法理解，感到困惑。今后，日本的企业，着眼多样文化的背景也变得越来越重要了。



【彦根市国际交流员娜塔莉亚】

小朋友玩耍广场

为了更强有力地支援乳幼儿养育期的父母，本市政府现在全面开展各种各样的活动，积极提供大人间、小孩儿间的交流场所。身为父亲、母亲的市民朋友，希望有空参加这些活动，认识更多朋友，交流经验。

时间：12月11日（周一） 10:30~11:30
地点：福祉中心（彦根市平田町）分馆2楼集团健诊室
对象：未上或未托幼儿园、托儿所的乳幼儿及其父母或其他监护人
费用：不收费
报名：不必事前报名申请，当天来场报名即可。
需带物品：饮料
咨询・询问 小孩・青年课 ☎0749-49-2251 传真 0749-26-1768

来自儿童中心的通知

婴儿沙龙

内容 交流育儿的快乐与烦恼，与大家来相识、随便聊天吧。
日期 12月5日（周二）10:00~11:30（受理 9:45~10:00）
对象 2-6个月幼儿及家长
携带物品 浴巾



儿童教室「用发光的树来进行圣诞节的演出吧！」

内容 让我们自己动手用塑料瓶和LED灯来做装饰，享受属于我们自己的圣诞节吧！
时间 12月17日（周日）下午 13:30~15:00
对象 小学生/中学生
人数 10人（按先后顺序）
费用 200日元
申请期间 11月25日（周六）~12月13日（周三）

※关于托儿服务请在报名时进行咨询。有关申请或者详细内容，请询问儿童中心。

申请、询问 儿童中心 电话 0749-28-3645, 传真 0749-28-3646

【民间传说故事晚会】

〈内容〉与密歇根州立大学联合日本中心的英语老师、留学生谈谈日美两国的民间故事，进行交流。
〈日期〉12月6日（周三）晚上7点至8点30分
〈会场〉密歇根州立大学联合日本中心（松原町）大堂
〈对象〉本市居民以及属于本市学校的学生、属于本市内企业的职工（未满高中年龄者须与家长一起参加）
〈定员〉30人（按报名先后顺序） 〈费用〉免费 〈报名期限〉12月1日（周五）
〈咨询〉密歇根州立大学联合日本中心 ☎0749-26-3400 传真 0749-24-9356
电邮 michigan@jcmu.net

请从官方网页（<http://www.jcmu.net>）下载报名表，写入必要事项后，以传真或电邮方式发至日本中心。

活动信息

活 动	日 期	地 点	内 容・咨 询
圣诞节音乐会	12月3日（周日）、 10日（周日） 各两回公演	市儿童中心 （日夏町）	作为圣诞节的企画，让我们来欣赏「いなえ 少男少女合唱团」（3日（周日）13：30、15： 00）和「彦根儿童合唱团」（10日/周日） 13：30、15：00）的美妙歌声。 （1次公演大约30分钟）。 市儿童中心 ☎ 0749-28-3645、传真 0749-28-3646
彦根环保集市 「梦田」	12月3日（周日） 9:00～ 12:00	彦根综合 地方批发市场 （安食中町） （周日市场内）	从各种不用品/回收再利用品中，挑选你想 要的东西吧。（雨天中止） 生活环境课 ☎ 0749-30-6116 传真 0749-27-0395
彦根早市	12月17日（周日） 上午8:00～12:00	滋贺县护国神社 （尾末町）	以“食品安全”“本地生产本地消费” “手工制作”为基准，销售地产蔬菜、 豆腐、湖鱼料理、本地酒、手工杂货等商品。 在彦根办早市实行委员会 （彦根市民活动中心内） ☎0749-24-4461 电邮 hikonedesaich55@gmail.com



咨询会

咨询项目	时 间	地 点	内 容・咨询
育儿・家庭咨询	每周一～周五 (节假日除外) 8:30～17:15	家庭儿童咨询室 (福祉中心) ☎ 0749-23-7838 FAX 0749-26-1768	关于育儿问题等家庭内的困扰等问题的咨询(育儿不安、虐待儿童、夫妇间的家庭暴力等)。
儿童/青年 综合咨询	每周一～周五 (节假日除外) 9:00～12:00 13:00～17:00	儿童/青年 综合咨询中心 (福祉中心) ☎ 0749-47-3001 FAX 0749-26-1768	存在不外出工作或者闭门不出等社会生活障碍的儿童和青年(大约39岁以前), 以及困扰您家庭的问题, 支援机构等将连协起来为您出谋划策。请先致电我们。
发育(障碍) 咨询	每周一～周五 (节假日除外) 9:00～12:00 13:00～16:00	发育支援室 (障碍者福祉中心) ☎ 0749-26-8282	住在市内的4岁以上的、有发育障碍的人或者担心有发育障碍的人, 或者其家属, 都可以进行咨询。一起探讨如何进行支援。 (预约制) ※3岁以下的儿童, 请打电话到健康推进课(☎0749-24-0816)进行咨询。
消费生活咨询	每周一～周五 (节假日除外) 9:00～12:00 13:00～16:15	生活环境课消费生活中心 (彦根站西口临时厅舍 アル・プラザ 3楼) ☎ 0749-30-6144	关于多重债务问题、虚构索取的对应、恶意经商的被害、按照消费者保护制度退货的方法等, 消费生活和合同纠纷的咨询。
被欺负的受害者 咨询热线	每周一～周五 (节假日除外) 9:00～17:00	学校教育课学校支援室 ☎ 0749-24-7977 (咨询专用电话)	对于受着欺负的被害人, 可以向我们进行咨询。为了使您重新振作起来, 将由有经验的人, 或者专业人员给予您建议。 本人、朋友、家人等都可以进行咨询。(从市政府主页也可以发邮件进行咨询。)
交通事故咨询	每周二、周四 9:00～12:00 13:00～16:00	湖東合同庁舎 2楼 (元町)	不论是受害者或加害者, 提供专业人员咨询服务。同时也受理电话咨询。(周一至～周五, 节假日除外) 县立交通事故相谈所彦根分室 ☎ 0749-27-2230
不安时的咨询	每周三、周五 (第二个周三/节假日除外) 13:00～16:00	福祉中心 (平田町)	家庭或者地区的事情等, 生活中各种各样不安的事情等, 都可以进行咨询。彦根市社会福祉协议会 ☎0749-22-0294 (咨询专用电话)

咨 询 项 目	时 间	地 点	内 容・咨 询
不安时的咨询 移动咨询处	偶数月份的第二个周三 (节假日除外) 13:00~16:00	北老人福祉中心 (马场一丁目)	家庭或者地区的事情等,生活中各种各样不安的事情等,都可以进行咨询。彦根市社会福祉协议会 ☎0749-22-0294 (咨询专用电话)
	奇数月份的第二个周三 (节假日除外) 13:00~16:00	南老人福祉中心 (田原町)	
人权咨询	12月6日(周三) 12月20日(周三) 13:00~15:00	咨询处 (彦根站西口临时 厅舍アル・プラザ 4楼)	由人权拥护委员接受欺凌,歧视等,凡是与人权有关的各种咨询。 大津地方法务局彦根支局 ☎ 0749-22-0242
酒精咨询	12月1日(周五) 14:00~16:30	彦根保健所(和田町) ☎ 0749-21-0283 传真 0749-26-7540	精神科医生、保健师等提供有关酒精依存症者本人或家人的咨询。 (预约制)
心理健康咨询	12月21日(周四) 13:30~15:30		对于心理健康感到不安的人或家属,听取其烦恼及生活状况,必要时给予医学上的指导,以及介绍专业的医疗机关或设施。 (预约制)
忧郁症咨询	12月15日(周五) 14:00~15:30		忧郁症是在所有人身边随时可能会所发生的问题.对于持有心理不安的本人或者家属提供咨询,同时,从医疗・保健・福利等角度实行个别援助(预约制)。
滋贺律师会 法律咨询	12月22日(周五) 13:00~16:00		咨询担当律师与咨询人有利益冲突的情况下,有可能不能参加此种咨询活动。 预约制(受理:12月13日(周三)8:30起、限最先6人) 咨询费:1次(30分钟) 5,400日元 (请于咨询当天支付) ※只限于市内居民或工作者。
育儿咨询 提供建议	12月14日(周四) 10:30~12:00	儿童中心(日夏町) ☎ 0749-28-3645 传真 0749-28-3646	针对乳幼儿的教育,由护士依家长提出的问题的指导。
多种语言 人权咨询	每周一~周五 (除去节假日) 9:00~17:00	☎ 0570-090-911 (咨询专用电话)	用多种语言(中文、韩国语、英语、菲律宾语、巴西语、越南语)进行各种各样的人权问题电话咨询。 电话会接通到大津地方法务局。

健康信息

主管部门 健康推进课（八坂町市立病院くすのきセンター 2楼 ☎0749-24-0816 传真 0749-24-5870）

乳幼児个别咨询

☆可以向保健师、助产师、营养师咨询有关育儿的事情。

日期 12月14日（周四）、28日（周四） 9:30～11:00

地点 くすのきセンター 1楼 ※只有12月28日（周四）有营养师的咨询服务。

携带物品 母子健康手册

断奶食品教室

～进入1日两餐的阶段吧～ 营养师的讲话，离乳食的试吃等等。 ※参加者限1人1次。

时间 12月1日（周五）10:00～11:30（报名受理 9:45～10:00）

地点 くすのきセンター 2楼

对象 市内7～8个月婴儿及其家长

携带物品 母子健康手册

12月婴幼儿健康检查

※请先确认对象婴儿的出生年月日，再前往检查。

※检查当月不能来的情况下，请事先联系。

地点 くすのきセンター 1楼 受理时间 13:00～14:00

诊察名	实施日期	对 象
4个月婴儿	12日（周二）	平成29年8月1日～8月15日出生
	19日（周二）	平成29年8月16日～8月31日出生
10个月婴儿	13日（周三）	平成29年2月1日～2月15日出生
	20日（周三）	平成29年2月16日～2月28日出生
一岁半婴儿	8日（周五）	平成28年5月1日～5月15日出生
	15日（周五）	平成28年5月16日～5月31日出生
二岁半乳儿	14日（周四）	平成27年5月1日～5月15日出生
	21日（周四）	平成27年5月16日～5月31日出生
三岁半乳儿	11日（周一）	平成26年5月1日～5月15日出生
	18日（周一）	平成26年5月16日～5月31日出生

※ 不发任何个人通知。请确认「成长手册」（すくすく手帳）里记载的诊察内容及需携带用品。

※ 1岁半婴儿需自备牙刷。

※ 2岁半乳儿健诊，请在问诊表上填写「悄声检查」的结果。不用带牙刷和杯子。

※ 3岁半的婴儿的健康检查有验尿。请把早上第一次的尿装在干净的瓶子里带来。

叽叽小鸟沙龙

与助产士一起沟通育儿的快乐与烦恼，大家随便聊天吧。

日期 12月22日(周五) 10:00-11:30(受理 9:45-10:00)

地点 くすのきセンター1楼

对象 在市区有住民登录的2-3个月幼儿及家长

携带物品 母子健康手册、浴巾(襁褓也可)



爸爸妈妈学级

照顾婴儿(洗澡、换尿布等)和体会做孕妇的感觉。

时间 12月23日(周六/节假日) 9:30~12:00 (受理 9:15~9:30)

地点 くすのきセンター 1楼

对象 有办理居民登录的怀孕24周以上的孕妇及丈夫。

定员 18对(申请人较多的情况下,离预产期近的,第一胎的人优先)。

携带物品 请携带母子健康手册、父子健康手册。

申请时间 12月1日(周五)-12月14日(周四)

申请方法 健康推进课,电话或者传真。手机的QR扫描码也可以申请。

※注意 没有托儿服务。



营养咨询

~为了母亲的饮食生活建议~

利用这个机会,您不想了解关于在怀孕时应该摄取的营养和饮食生活吗。

日期 平成30年1月19日(周五)、9:00~、10:30~ (要预约、各时间段仅接受1人)

地点 くすのきセンター 2楼

※除上述题目、日期以外,还接受各种营养咨询。

轻松戒烟

吸烟属于尼古丁依存症。我们给予您支援,愿您过上没有香烟的新生活,认识没有香烟的崭新的自己。

日期 12月13日(周三) 9:00~、10:00~、11:00~

地点 くすのきセンター2楼 **定员** 3人(每时间段可以接待1人、预约制)

内容

- 可以知道自身多少依赖烟草的检查
 - ▶ 肺部的污染程度(气息中一氧化碳的浓度检查)
 - ▶ 烟草依赖程度检查(检测尿中的尼古丁浓度)

- 专家建议如何戒烟最好

申请·咨询 健康推进课

育儿热线 ☎ 0749-26-0192

周一至周五(节假日/年始年终除外) 08:30~17:15

保健师为您提供关于育儿的不安与烦恼,预防针等的咨询。请不要客气,与我们联系。

年底年初可办的彦根市政府业务

年底年初的彦根市作息日（●符号为工作日）

日期 工作类别和设施名称			29	30	31	1	2	3	问询等	
			周五	周六	周日	公休日 日	周二	周三		
清扫 中心	垃圾收运		※注 ●	※注 ●					※备注： 只收运“可燃垃圾（可焚烧垃圾）”。 （详情，请参照下面说明） [可以搬入垃圾的时间] 粗大垃圾：9：00～12：00 可燃垃圾・资源垃圾（容器包装塑料、罐・金属类、玻璃类、塑料瓶、废纸・衣物）： 13：00～16：15 清扫中心电话：0749-22-2734	
	可否 搬入 垃圾	粗大 垃圾	限于 上午	限于 上午						
		可燃 垃圾 ・ 资源 垃圾	限于 下午	限于 下午						
中山 投弃场	可否 搬入 垃圾	填埋 垃圾	●	●					搬入：9：00～16：30 彦根爱知犬上广域行政组合 「中山投弃场」 电话：0749-26-5250	
火 葬 工 作			●	●	●		●	●	1 月 1 日只做受理工作。 彦根爱知犬上广域行政组合 「紫云苑」 电话：0749-48-1318	
粪 尿 收 运 工 作			●	●					彦根市事业公社 电话：0749-23-4135	
自 来 水 有 关 工 作 <供水・停水受理工作> <交 费 >			●	●	●				受理时间：9：00～17：00 上下水水道费客服中心 电话：0749-27-2802 传真：0749-27-2803	
节 假 日 急 病 诊 疗 所 （くすのき中心 1 楼） 诊疗科目：内科、小儿科			●	●	●	●	●	●	诊疗时间 10：00～19：00 （受理到 18：30 为止） 电话：0749-22-1119	
市 立 医 院 <急救患者的诊疗>			●	●	●	●	●	●	在急救中心进行诊疗 彦根市立医院 电话：0749-22-6050	

※ 年底直接向清扫中心搬入垃圾的居民非常多。因此，各家庭产生的「可燃垃圾」，「容器包装塑料垃圾」「罐・金属类」「瓶类」等，请大家尽可能避开年底直接搬入，按照垃圾收运日历，在规定日期将垃圾放在各居住地区的堆放场所。粗大垃圾，请大家先正确分类，不要与其他种类的垃圾混合。将粗大垃圾直接搬入至清扫中心时，请考虑卸载方便。希望大家尽量回避混杂时期，尽可能早期搬入。

※ 「填埋垃圾」将在中山投弃场进行处理。请事先在清扫中心、生活环境科、各分支分所等领取许可证。

※ 粪尿收运工作，到 12 月 30 日(周六)为止。请于 12 月 28 日(周四)以前向生活环境科提出申请。

12 月 31 日(周日)～ 1 月 3 日(周三)之间停止尿尿收运工作。

※ 上述以外的业务，请向市政府值班人员咨询(值班电话：0749-22-1411)。

市政府将自 12 月 29 日(周五)至新年的 1 月 3 日(周三)之间停办业务。

在此期间，无法发行各种证明。若欲领取证明，烦请于 12 月 28 日(周四)以前来业务窗口办理手续。

便利商店的证明书交付服务，将自 12 月 29 日(周五)至新年的 1 月 3 日(周三)期间停止服务，不能利用。此外，出生、死亡(遗体埋火葬许可证的发行时间为上午 8 点 30 分至下午 5 点 15 分)、婚姻等户籍登记(住所变更报告除外)的有关业务，在放假期间亦可给予办理。请向值班人员提出申请。

另外，医院业务等，请参照上述表格内容。

关于水道(自来水)业务，仅限于供水·停水申请受理以及水费·下水道使用费等费用的缴纳业务，将由上下水道费客服中心(旭町 1-22)负责处理。但与营业日无关，受理时间为每天上午 9 点至下午 5 点。

市税、国民健康保险费、粪尿处理手续费、水费、下水道使用费等费用的缴纳业务，请利用市政府指定的金融机关(缴纳单的背面有记载)(请注意金融机关的营业日)。只要缴纳单中表示店名，透过便利商店也可以缴纳有关费用

年底年初的牙科医院诊疗

彦根牙科医师会在平成 29 年 12 月 29 日(周五)～平成 30 年 1 月 3 日(周三)的年底年初期间，轮流诊疗。具体值班医院请参照下述表格。

月 日	医院名	住址	电话
平成 29 年 12 月 29 日(周五)	中島歯科医院	彦根市元町 3-12	0749-23-3907
12 月 30 日(周六)	たきい歯科医院	彦根市田原町 365-1	0749-43-2400
12 月 31 日(周日)	いけだ歯科高宮診療所	彦根市高宮町 702-5	0749-27-1717
平成 30 年 1 月 1 日(周一/公休日)	つつみ歯科	彦根市原町 850-175	0749-24-2363
1 月 2 日(周二)	安澤歯科小泉診療所	彦根市小泉町 106-9	0749-22-6191
1 月 3 日(周三)	北村歯科医院	彦根市城町 2 丁目 15-7	0749-22-0622

※所有诊疗时间均为当天上午 9 点到下午 3 点 30 分。

